

Imprint

Text and Editorial:
Angelika Salvisberg
Radmila Radovanović

Illustration:
Lea Zupančič

Design:
Beate Pietrek

#traduki
FB: /traduki.eu
T: @tradukiEU
IG: /traduki

Contact:
Geschäftsstelle TRADUKI
S. Fischer Stiftung
Neue Grünstraße 17
10179 Berlin
geschaeftsstelle@traduki.eu
+49 30 847 1211-10

www.traduki.eu

Partner

The Traduki network is a project of the Federal Ministry for European and International Affairs of the Republic of Austria, German Federal Foreign Office, Swiss Arts Council Pro Helvetia, the Austrian Association of Translators IG Übersetzerinnen Übersetzer (Literaturhaus Wien) on behalf of the Federal Ministry for Arts, Culture, the Civil Service and Sport of the Republic of Austria, Goethe-Institut, S. Fischer Foundation, Slovenian Book Agency, Ministry of Culture and Media of the Republic of Croatia, Ministry of Social Affairs and Culture of the Principality of Liechtenstein, Cultural Foundation Liechtenstein, Ministry of Culture of the Republic of Albania, Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia, the Ministry of Culture of Romania, Ministry for Education, Science, Culture and Sports of Montenegro, Leipzig Book Fair, Ministry of Culture of the Republic of North Macedonia and Ministry of Culture of the Republic of Bulgaria.

 Bundesministerium
Europäische und internationale
Angelegenheiten

 Auswärtiges Amt

 swiss arts council
prohelvetia

 Bundesministerium
Kunst, Kultur,
öffentlicher Dienst und Sport

 Literaturhaus Wien

 IG
Übersetzerinnen
Übersetzer

 GOETHE
INSTITUT

S . FISCHER
STIFTUNG

 JAK
SLOVENIAN
BOOK
AGENCY

 Ministry
of Culture
and Media
of the
Republic
of Croatia

 REGIERUNG
DES FÜRSTENTUMS
LIECHTENSTEIN
MINISTERIUM FÜR GESELLSCHAFT UND KULTUR

 kulturstiftung
liechtenstein

 REPUBLIKA E SHQIPËRIE
MINISTRIA E KULTURËS

 Република Србија
Министарство културе и информисања

 GOVERNUL
ROMÂNIEI
MINISTERUL
CULTURII
ȘI A
BIBLIOTECII
NATIONALE

 Montenegro
Ministry of Education,
Science, Culture and Sports

 Leipziger
Buchmesse

 Republic of North Macedonia
Government of the Republic of North Macedonia

 REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF CULTURE

traduki



Translations from, to and
within Southeast Europe

traduki.eu

By means of books, translations and literary projects, Traduki connects two worlds: Southeast Europe and German language literature, as well as their readers, publishers, festivals and events. Traduki also links countries within Southeast Europe to one another: their languages, literatures and literary scenes. In this densely woven network, with its 105 possible translation directions, translators play a vital role. They are the mediators who make this cross-border cultural exchange possible and Traduki pays them a special tribute. The Traduki network has operated in the field of literature since 2008 and today it includes the four German-speaking countries as well as the countries of Southeast Europe, regardless of historical or contemporary conflicts. They are Germany, Austria, Switzerland, Liechtenstein, all successor states of Former Yugoslavia, Albania, Bulgaria and Romania. What started in 2008 as an experiment is today a model for multilateral international cultural exchange and cooperation.



1.200 +
Books



800 +
Authors



600 +
Translators



300 +
Residencies



105
Language
combinations



Traduki
since 2008

Translation Grants

Traduki offers translation grants to professional publishers and their translators interested in fiction, non-fiction, poetry, drama and literature for children and young adults written in any of the network's languages. More than 1.250 translations by over 650 literary translators have to date become available to readers across Europe with the support of Traduki's Translation Grant Programme. And that's just the beginning!



Literary Events and Projects

Since 2010, Traduki has exhibited at the Leipzig Book Fair, featuring its legendary »Balkannacht« literary evening as a programme staple. In the years 2020–2022 Traduki manages the Stand in Focus which presents the region of Southeast Europe, under the title Common Ground.

Traduki organizes and promotes literary events, cultural debates, expert conferences, workshops and seminars for translators, publishers, librarians, critics and researchers with the aim of advancing European and inter-regional exchange and fostering sustainable cooperation among partners.



Residencies

The Residency Programme organized by Traduki's partners is open to translators and authors from Southeast Europe. Residency locations on offer include Belgrade, Bucharest, Cetinje, Novo Mesto, Pristina, Sarajevo, Skopje, Sofia, Split, Tirana as well as Vaduz in Liechtenstein. So far, 305 authors and translators have taken up this opportunity to connect to a new literary landscape and work on their own writing projects.

